

*awvisio*TM
Visual Sound Technologies



Portable Aktiv-Soundbox

mit USB- & SD-Card-Player und Line-In

Soundbox portable active

avec ports USB, SD & Line-In

PX-3163-675



Sicherheitshinweise und Gewährleistung	4
Ihre neue Soundbox.....	6
Lieferumfang.....	6
Produkteigenschaften.....	6
Technische Daten	7
Produktdetails.....	8
Inbetriebnahme	10
Akku aufladen.....	10
Verwendung	11
Tastenfunktionen	12
Behebung möglicher Probleme	13
Consignes de sécurité et recyclage.....	16
Votre nouvelle Soundbox.....	18
Contenu	18
Caractéristiques	18
Données techniques	19
Détails du produit	20
Mise en route	22
Charger l'accu	22
Utilisation.....	23
Fonction des touches.....	24
Dépannage.....	25

DEU

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Netzadapter (5 V, 500 mA) um den internen Akku zu laden.
- Decken Sie die Soundbox während des Betriebes nicht ab.
- Trennen Sie die Soundbox von der Stromversorgung, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.



ACHTUNG: *Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!*

Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.



Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für den Kauf der Auvisio Aktiv-Soundbox! Kompakt, transportabel und soundstark – diese flexible Box ist ideal für den schnellen Musikgenuss unterwegs. Der interne Akku wird einfach mit dem beiliegenden Netzteil oder über USB geladen, dann wird die Soundbox per USB-Stick oder SD-Speicherkarte mit Musikdateien „gefüttert“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die hier enthaltenen Hinweise und Tipps, damit Sie die Aktiv-Soundbox optimal nutzen können.

Lieferumfang

- Portable Aktiv-Soundbox
- USB-Kabel mit USB-Netzadapter
- 3,5mm-Klinke-Audio-Kabel
- Bedienungsanleitung

Produkteigenschaften

- Musikwiedergabe von USB-Stick (USB 1.1 / 2.0) und SD/MMC-Speicherkarte
- Mit AUX-Eingang zum Anschluss von externen Musikquellen (z.B. MP3-Player)
- Unterstützt MP3-Dateien mit einer Bitrate von 32 Kbps bis 320 Kbps

- Unterstützt WMA-Dateien mit einer Bitrate von 32 Kbps bis 320 Kbps
- Endloswiedergabe voreingestellt

DEU

Technische Daten

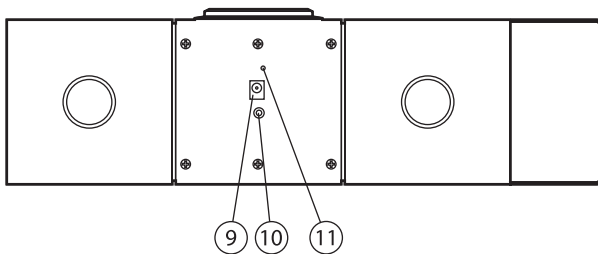
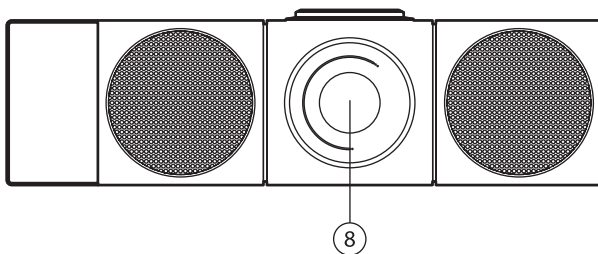
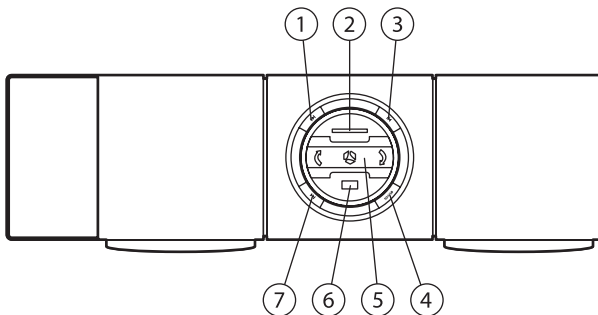
Ausgangsleistung:	2 x 1,1 W
Stromverbrauch:	< 5 W
Interner Akku:	3,7 V, 1000 mAh
Frequenzgang:	50 Hz bis 20 kHz
Signal-Rausch Verhältnis:	> 60 dB
Impedanz:	6 Ohm
Treiber:	3"-Fullrange-Membranen
Gewicht:	ca. 1 kg
Maße:	ca. 365 x 112 x 115 mm

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRODUKTDDETAILS

DEU

BEDIENUNGSANLEITUNG



1. Vorheriger Titel
2. SD/MMC-Kartenslot
3. Play / Pause
4. Umschalter USB <-> Speicherkarte
5. Drehbare Abdeckung
6. USB-Port
7. Nächster Titel
8. Lautstärkereger und Ein/Aus-Schalter
9. Netzteil-Eingang
10. AUX-Eingang
11. LED

Akku aufladen

Der interne Akku sollte die ersten beiden Male 12 Stunden durchgehend geladen werden. Später ist der Akku nach etwa 8 Stunden voll aufgeladen. Schließen Sie dazu den beiliegenden Netzadapter an den Netzanschluss hinten an der Soundbox an und stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose. Nach dem Ladevorgang können Sie die Soundbox wieder von der Stromversorgung trennen.

Ein voll aufgeladener Akku kann etwa 6 Stunden verwendet werden. Ein Anzeichen, dass der Akku schwach wird, ist eine mit der Zeit geringer werdende Lautstärke.

Wenn Sie die Soundbox längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie den internen Akku etwa alle 3 Monate aufladen und wieder entladen. Auf diese Weise kann die Lebensdauer des Akkus verlängert werden.

Wenn der interne Akku der Soundbox aufgeladen ist, können Sie die Box mit dem Lautstärkeregler einschalten. Drehen Sie den Regler dazu in Richtung „ON“. Wenn die Soundbox eingeschaltet wird, ist deutlich ein Schaltgeräusch zu hören.

Schließen Sie nun eine Musikquelle an die Soundbox an. Drehen Sie dazu die Abdeckung an der Soundbox, um die Anschlüsse freizulegen.

Setzen Sie eine SD/MMC-Speicherkarte, auf der MP3- oder WMA-Musikdateien gespeichert sind, in den Kartenslot ein. Die Karte kann nur in eine Richtung eingesetzt werden. Sie steckt etwa 1,5 cm im Kartenslot, wenn sie richtig eingesetzt ist. Zusätzlich oder alternativ können Sie noch einen USB-Stick mit Musikdateien an den USB-Port anschließen. Mit der Umschalt-Taste können Sie zwischen der Musikwiedergabe von der Speicherkarte und Wiedergabe vom USB-Stick umschalten. Wenn Sie nur ein Speichermedium angeschlossen haben, hat der Umschalter keine Funktion.

An den AUX-Anschluss auf der Rückseite können Sie über ein 3,5 mm Audio-Kabel weitere Audiogeräte für die Musikwiedergabe über die Soundbox anschließen. Wenn ein Gerät an den AUX-Anschluss angeschlossen ist, wird die Wiedergabe von USB-Stick oder Speicherkarte gestoppt. Trennen Sie die externe Musikquelle von der Soundbox, um wieder Musik von

der Speicherkarte oder vom USB-Stick zu hören. Nach dem Anschluss von Wiedergabemedien startet die Musikwiedergabe automatisch mit dem ersten kompatiblen Musiktitel. Die Musikwiedergabe ist auf „Endlosschleife“ eingestellt. Nach dem letzten Titel startet die Wiedergabe also automatisch beim ersten Titel erneut.

Schalten Sie die Soundbox wieder aus, indem Sie den Lautstärkeregler in Richtung „OFF“ drehen, bis Sie ein Schaltgeräusch hören.

Tastenfunktionen

- ▶▶:** Wiedergabe starten und pausieren
- ▶▶▶:** Wiedergabe springt zum nächsten Titel
- ◀◀:** Wiedergabe springt zum vorherigen Titel
- SD/USB:** Wenn eine Speicherkarte und ein USB-Stick an die Soundbox angeschlossen sind, können Sie mit dieser Taste zwischen beiden Musikquellen umschalten.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungsvorschlag
Die Soundbox gibt keinen Ton aus.	Die Soundbox ist nicht an eine Stromversorgung angeschlossen und der interne Akku ist leer.	Schließen Sie die Soundbox mit dem beiliegenden Netzadapter an eine Stromversorgung an.
Die Töne sind verzerrt.	Das Eingangssignal ist schlecht.	Wechseln Sie zu einer anderen Musikquelle und verwenden Sie gegebenenfalls Musikdateien mit besserer Qualität.
Die Musikwiedergabe ist zu leise.	Die Soundbox ist nicht eingeschaltet oder der interne Akku ist leer.	Drehen Sie den Lautstärkereglер höher oder laden Sie den Akku mit dem beiliegenden Netzteil.



*auvisio*TM
Visual Sound Technologies



Soundbox portable active

avec ports USB, SD & Line-In

PX-3163-675

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET RECYCLAGE

FRA

- Ce mode d'emploi vous permet de vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Ne le modifiez pas. Risque de blessure!
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité ni à la chaleur. Ne le plongez pas dans l'eau.
- Ne pas recouvrir la Soundbox pendant l'utilisation.
- N'utilisez que l'adaptateur secteur fourni (5 V, 500 mA) pour recharger l'accu interne.
- Débranchez l'alimentation de la Soundbox si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Maintenez hors de portée des enfants. Ce produit n'est pas un jouet.

MODE D'EMPLOI



ATTENTION: *N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation. Nous ne sommes pas responsables des conséquences inhérentes à un dommage. Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans notification préalable pouvant ainsi entraîner des divergences dans ce manuel.*

FRA

Conseil important concernant le recyclage

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité. Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.

MODE D'EMPLOI

FRA

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de cette Soundbox Auvisio!

Compacte, portable et puissante – cette Box est idéale pour apprécier votre musique lors de vos déplacements. L'accu interne se recharge avec l'adaptateur secteur fourni et la Soundbox lit les données musicales depuis une clé USB ou une carte mémoire SD.

Afin d'utiliser au mieux votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

MODE D'EMPLOI

Contenu

- Soundbox active portable
- Adaptateur secteur
- Mode d'emploi

Caractéristiques

- Lecture des musiques contenues sur une clé USB (USB 1.1 / 2.0) et cartes SD/MMC
- Entrée AUX jack 3,5mm pour le branchement d'une source externe (par ex. un lecteur MP3)
- Lecture des formats MP3 Bitrate de 32 Kbps à 320 Kbps

- Lecture des formats WMA Bitrate de 32 Kbps à 320 Kbps
- Programmé pour la lecture en boucle

FRA

Données techniques

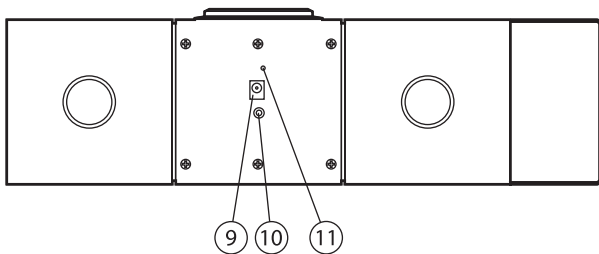
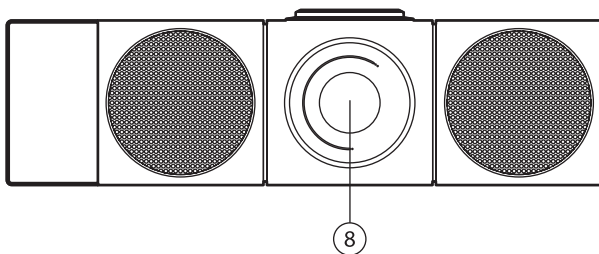
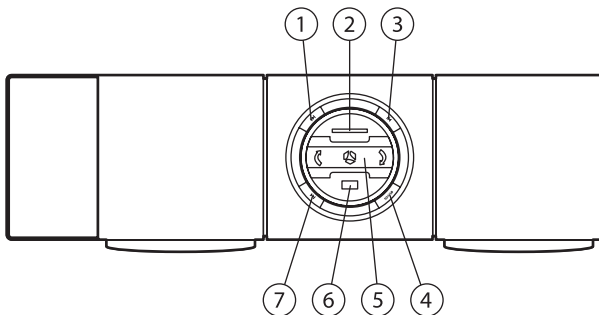
Puissance de sortie:	2 x 1,1 W
Consommation:	< 5 W
Accu interne:	3,7 V, 1000 mAh
Fréquences:	50 Hz à 20 kHz
Rapport signal-bruit:	> 60 dB
Impédance:	6 Ohm
Enceintes:	Membranes 3" Fullrange
Poids:	env. 1 kg
Taille:	env. 365 x 112 x 115 mm

MODE D'EMPLOI

DÉTAILS DU PRODUIT

FRA

MODE D'EMPLOI



1. Titre précédent
2. Fente carte SD/MMC
3. Play / Pause
4. Interrupteur USB <-> Carte mémoire
5. Couvercle rotatif
6. Port USB
7. Titre suivant
8. Bouton de volume et interrupteur Marche/Arrêt
9. Port d'alimentation
10. Entrée AUX
11. LED

FRA

Charger l'accum

Lors des deux premiers chargements, chargez l'accum interne pendant 12 heures. Pour les chargements suivants, un chargement de 8 heures suffit. Branchez l'adaptateur au port d'alimentation à l'arrière de la Soundbox et branchez l'autre extrémité dans une prise électrique. Une fois le chargement terminé, vous pouvez débrancher la Soundbox du réseau électrique.

Un accum pleinement chargé dispose d'une autonomie de environ 6 heures. Le son a tendance à faiblir quand l'accum commence à être vide.

Si vous n'utilisez pas la Soundbox pendant longtemps, chargez et déchargez l'accum interne environ tous les 3 mois. Ceci permet d'accroître la durée de vie de l'accum.

Vous pouvez allumer la Box avec le bouton de volume quand l'accu interne de la Soundbox est chargé. Tournez le bouton en direction «ON». Vous entendez un son quand la Soundbox s'allume.

Branchez maintenant la source musicale à la Soundbox. Pour cela, tournez le couvercle de la Soundbox pour découvrir les ports de branchement. Insérez une carte SD/MMC contenant des fichiers MP3 ou WMA. La carte s'insère dans un sens uniquement. Elle rentre d'environ 1,5 cm dans la fente. Vous pouvez en plus brancher une clé USB contenant des fichiers musicaux dans le port USB. L'interrupteur permet de basculer la lecture entre carte mémoire et clé USB. L'interrupteur est inactif si une seule source est branchée.

L'entrée AUX à l'arrière permet de brancher un câble audio jack 3,5mm pour diffuser la musique d'une source externe via les haut-parleurs de la Soundbox. La lecture de la clé USB ou de la carte mémoire est suspendue quand un appareil est branché à l'entrée AUX. Débranchez la source externe du port AUX pour reprendre la lecture depuis la carte mémoire ou la clé USB.

La lecture commence immédiatement avec le premier titre musical compatible après le branchement d'un média de stockage. La lecture se fait «en boucle». A la fin du dernier titre, la lecture

FRA

reprend immédiatement à partir du premier. Eteignez la Soundbox en tournant le bouton de volume en direction «OFF» jusqu'à entendre le son de confirmation.

Fonction des touches

⏮: Démarrer et suspendre la lecture

⏭: Titre suivant

⏪: Titre précédent

SD/USB: Si une carte mémoire et une clé USB sont branchés en même temps sur la Soundbox, cette touche permet de basculer la source musicale.

Incident	Cause possible	Solution proposée
La Soundbox ne diffuse aucun son	La Soundbox n'est pas branchée électriquement et l'accu interne est vide	Branchez la Soundbox au réseau électrique avec l'adaptateur fourni
Son saturé	Mauvaise qualité du signal d'entrée	Choisissez une autre source musicale et des fichiers musicaux de meilleure qualité
Volume musical faible	La Soundbox n'est pas allumée ou l'accu interne est vide	Augmentez le bouton de volume ou chargez l'accu avec l'adaptateur fourni



FRA

MODE D'EMPLOI



26

©v3 06/2010 - LG//DG//OG/ST



